

# ITINERARIOS CONTEMPORÁNEOS

Beca FNA – ECuNHi

2009-2010-2011

**2009** Gabriela Boer • Tatiana Sandoval • Marcos Vinicius • Ezequiel Montero  
• Inés Vecchietti • Magdalena Dávila • Valeria Clavo • María Laura Martínez •  
Leonardo Cavalcante • Francisco Amatriain • Tadeo Muleiro • Claudia Pérez  
Sanctis • Mariano Combi • Javier B. Lipperheide • Martín Guerrero • Verónica  
Palmieri • Valeria Stang • Adriana Almagro • Marina Etchegoyhen • Luciana  
Malfatti • Mirella Musri

**2010** Jasmine Bakalarz • Jesica Bertolino • Buenissimo (Colectivo integrado  
por: Valeria Caamaño Josefina Zuain y Agustín Genoud) • Santiago Fredes  
• Aníbal Garfunkel • José Gonzale • Carolina Gori • Rodolfo Hecker • Javier  
Juarez • Dina Kawer • Gabriela Messutti • Felicitas Novillo • Suyai Otaño •

Natalia Pendas • Carla Romero • Agustín Sirai • Marina Tórtola • Julia Zarate  
**2011** Agustina Alonso Galland • Carla Benedetti • Virginia Buitrón • María  
Verónica Calfat • Jimena Croceri • Anabela D'alessandro • Delfina Estrada •

Mariela Forciniti • Martín Guiot • Sofía Larroca / Ana Wahrenbrie (Colectivo)  
• Queralt Lencinas • Juan Miceli • Juan Ignacio Reos • Mara Rivello López •  
Natalia Rizzo • Mónica Rojas

ZEITGENÖSSISCHE  
WANDERAUSTELLUNGEN  
FNA – ECuNHi Stipendien 2009-2010-2011  
Stipendienprogramm des Nationalfonds der Künste



Agosto 2013

# ITINERARIOS CONTEMPORÁNEOS

Beca FNA – ECuNHi

2009-2010-2011

ZEITGENÖSSISCHE  
WANDERAUSTELLUNGEN  
FNA – ECuNHi Stipendien 2009-2010-2011  
Stipendienprogramm des Nationalfonds der Künste

Programa de becas del Fondo Nacional de las Artes

# ZEITGENÖSSISCHE WANDERAUSTELLUNGEN

FNA – ECuNHI Stipendien 2009-2010-2011

Stipendienprogramm des Nationalfonds der Künste

# ITINERARIOS CONTEMPORÁNEOS

Beca FNA – ECuNHi

2009-2010-2011

Curadores:

**Pablo De Monte, Andrés Labaké y Marcelo Pelissier**

Programa de becas del Fondo Nacional de las Artes  
y el Espacio Cultural Nuestros Hijos

# ITINERARIOS CONTEMPORÁNEOS

Beca FNA – ECuNHi

Este proyecto del Fondo Nacional de las Artes (FNA) de desarrollar su programa de becas con el ECuNHi se inscribe en el plano de los acuerdos y los compromisos compartidos por el FNA y la Asociación Madres de Plaza de Mayo.

El Espacio Cultural Nuestros Hijos (ECuNHi) de la Asociación Madres de Plaza de Mayo funciona en uno de los edificios de la ex Escuela de Mecánica de la Armada, el mayor centro de detención ilegal, tortura y muerte de la última dictadura cívico militar argentina.

El objetivo fundamental del programa es acompañar y profundizar la transformación de este espacio emblemático de dolor e intolerancia de nuestra historia reciente, en un lugar de encuentro, reflexión crítica y producción de arte contemporáneo. Tarea de recuperación y de reconstrucción simbólica, que se intenta llevar a cabo desde la memoria, pensando e inventando un presente y un futuro comunitario inclusivo, y solidario.

El programa de Becas del FNA se ha desarrollado con el ECuNHi entre los años 2009 y 2011. Entre quince y veinte artistas han sido seleccionados cada año, mediante una convocatoria abierta para asistir durante siete meses al *Taller de seguimiento y análisis de obra sobre producciones teóricas y prácticas en artes visuales*.

La propuesta del taller es desarrollar grupos de estudio y análisis, que reflexionen colectivamente acerca de las teorías y las prácticas en el campo del arte contemporáneo, su anclaje en las circunstancias sociales, culturales y políticas, y cómo estas variables atraviesan los procesos particulares de cada uno de los artistas. Una de las características fundamentales es que los grupos y el desarrollo del trabajo colectivo son coordinados por varios artistas, a los que a su vez se sumaron diversos docentes- teóricos con sus seminarios semanales. Ésta es una apuesta a la pluralidad de voces y abordajes, asumiendo el desafío que ninguna voz sea puesta en un lugar de inapelabilidad.

El taller intenta ser un laboratorio de construcción de pensamiento y de subjetividad crítica en el campo de las artes visuales. Un lugar de trabajo que integra aportes teóricos sobre la producción de obra, y genera un ámbito conceptual y concreto para la elaboración, profundización y realización de ésta.

Se trata, por lo tanto, de un espacio emergente, que se va reconfigurando en su devenir a partir de las experiencias acumuladas.

La presente muestra en la Embajada Argentina en Berlín, cierra una itinerancia que se inició con la exhibición, en 2011 en la representación diplomática en París y cuenta, como entonces, con el auspicio y la producción del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación.

Esta muestra es una aproximación a las producciones poéticas, las construcciones discursivas y las imágenes generadas por los artistas participantes de las tres ediciones de la beca ECuNHi-FNA.

**Pablo De Monte Andrés Labaké Marcelo Pelissier**

# ZEITGENÖSSISCHE WANDERAUSTELLUNGEN

Beca FNA – ECuNHi Stipendien

Dieses Projekt des Nationalfonds der Künste (FNA – Fondo Nacional de las Artes) entwickelt ihr Stipendienprogramm mit dem ECuNHI in dem Bereich der gemeinsamen Vereinbarungen und Verpflichtungen zwischen den FNA und der Vereinigung der Mütter von Plaza de Mayo.

Der Kulturraum der Mütter de Plaza de Mayo "Unsere Kinder" (ECuNHI – Espacio Cultural Nuestros Hijos), befindet sich in dem Gebäude der ehemaligen Mechaniker Schule der Kriegsmarine, das größte Zentrum illegaler Verhaftung, Folterungen und Tod der letzten militärische Diktatur Argentiniens.

Das Hauptziel dieses Programmes ist die Begleitung und Vertiefung in der Verwandlung von diesem emblematischen Platz des Schmerzes und Intoleranz unserer Geschichte in einem Ort des Treffens, kritischer Reflexion und Kunstproduktion.

Die Aufgabe des symbolischen Wiederaufbaus, basiert auf dem Gedächtnis, versucht eine solidarische und integrative Gegenwart und Zukunft zu gründen.

Das Stipendienprogramm des FNA wurde mit dem ECuNHI zwischen den Jahren 2009 und 2011 entwickelt. Zwischen 15 und 20 Künstler wurden jedes Jahr durch eine offene Aufforderung ausgewählt um an den siebenmonatlichen Workshop "*Überwachung und Werkanalyse der theoretischen und praktischen Produktionen der bildende Kunst*" teilzunehmen.

Ziel dieses Workshops ist die Entwicklung von Studien- und Analysengruppen, die sich mit den Theorien und Praktiken im Bereich zeitgenössischen Kunst beschäftigen sowie mit den sozialen, kulturellen und politischen Umständen und wie diese Variablen den Künstler beeinflussen. Einer der wichtigsten Merkmale ist, dass die Gruppen und die gemeinsamen Arbeitsentwicklungen von mehreren Künstlern koordiniert werden und dass sich verschiedenen Lehrern mit wöchentlichen Seminaren anschlossen haben. Die Vielfalt der Stimmen bezweckt, dass keine Stimme in einer unanfechtbare Position gestellt wird.

Der Workshop versucht eine Werkstatt des Denkens und der kritischen Subjektivität im Bereich der bildenden Kunst zu sein. Es handelt sich um einen Arbeitsplatz, der theoretische Beiträge zur Werkproduktion vereinigt und einen konzeptionellen und konkreten Bereich für die Entwicklung und Realisierung derselben erzeugt. Es ist daher eine Raum, dass sein Werden auf Grund der gesammelten Erfahrungen neu entwickelt.

Die heutige Ausstellung schliesst in der Argentinien Botschaft in Berlin und hat Ihre Wandern im Jahre 2011 in der diplomatischen Vertretung in Paris begonnen. Nach wie zuvor zählt die Ausstellung mit der Unterstützung und Produktion des Ministeriums für auswärtige Angelegenheiten, und das nationalen Kultur-Sekretariats.

Dieses Ausstellung ist eine Annäherung an den poetischen Produktionen, diskursiven Konstruktionen und Bildern die von den teilnehmenden Künstlern der drei Editionen des Stipendiums ECuNHI-FNA erzeugt wurde.

## ADRIANA ALMAGRO

adriana\_almagro@yahoo.com.ar



**Beatriz**

Fotografía digital  
120 x 80 cm  
2009

## FRANCISCO AMATRIAIN

jelousguy@yahoo.com



**Taxi**

Acrílico y óleo sobre tela  
12 x 16 cm  
2005-09

## JASMIN BAKALARZ

jasminebakalarz@gmail.com

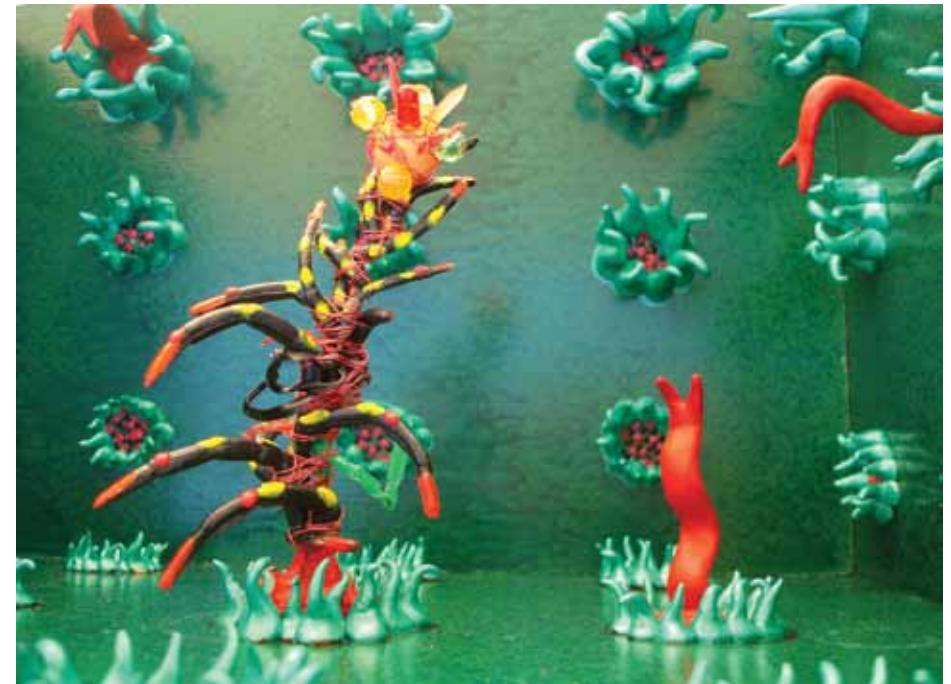


### Sin título

De la serie "Kinder" sobre niños ortodoxos  
Fotografía analógica, toma directa película  
color 120 mm  
100 x 125 cm  
2010

## JESICA BERTOLINO

sicabertolino@hotmail.com



### Carnívora

De la serie "Jardines"  
Técnica mixta  
Caja de 34 x 25 x 22 cm  
2011

## VALERIA CALVO

valcalvo@hotmail.com



De la serie *Sal de ahí*  
Latex y bastidor sobre muro  
Medidas variables  
2010

## MARIANO COMBI

combimariano@hotmail.com



Sin Título  
De la serie *Teratologías*  
Fotografía digital  
Medidas variables  
2010

## MARINA ETCHEGOYHEN

marinacorreo@hotmail.com



Proyecto Cosechar/Multiplicar  
Registro fotográfico y en video de la  
acción de plantar, cosechar y compartir  
papas en el predio de la ex ESMA  
2010

## CAROLINA GORI

info@carolinagori.com.ar



Still Life en tiempo real  
Políptico fotográfico / net art  
[www.stilllife.segundainterfaz.com](http://www.stilllife.segundainterfaz.com)

# MARTÍN GUERRERO

mar\_guerrero78@yahoo.com.ar

## Sin título

Intervención con membrana asfáltica  
metalizada de una de las salas de  
laboratorio de la Ex ESMA (antigua  
escuela militar)

Medidas variables  
Fotografía: Sofía Lopez Mañan  
2010



# MARTÍN GUIOT

[martinguiot66@hotmail.com](mailto:martinguiot66@hotmail.com)



## ¿Hola?

Escultura - Objeto - Instalación

Masilla epóxica, acrílico, papel impreso, bolsas de polipropileno y adhesivo transparente

Medidas: (conjunto variable /  
cada bolsa 35 x 15 x 3 cm aprox.)

2006

# RODOLFO HEKER

[rodolfo.hecker@gmail.com](mailto:rodolfo.hecker@gmail.com)



## Sin Título 3

Fotografía, con intervención digital

140 x 90 cm

2010

## VERONICA PALMIERI

veronicapalmieri@yahoo.com.ar



**Nudo Real 4**

Acrílico sobre madera  
50 cm x 50 cm  
2010

## CLAUDIA PEREZ DE SANCTIS

cloperez@hotmail.com



**Sin título**

De la serie *Hija del Frigor*  
Fotografía digital  
80 x 50 cm  
2010

# MARA RIVIELLO

marabeplastic@hotmail.com



## Sin título

Objetos de porcelana  
Medidas diversas  
2010

# AGUSTÍN SIRAI

agustinsirai@yahoo.com.ar

## Una decisión equivocada

Acrílico sobre tela  
120 x 105cm  
2011



# MARINA TÓRTOLA

marinatortola@gmail.com



## El universo como un holograma

Instalación mural  
Medidas variables  
2011

# JULIA ZÁRATE

julitazar@gmail.com



## Vocerío

Catálogo-digital  
100 x 50 cm  
2011

Programas de Becas de Talleres y Seminarios en Artes Visuales del Fondo Nacional de las Artes  
Dirección: [Fernando Farina](#) y [Andrés Labaké](#)

## Beca FNA-ECuNHi

Coordinadores del Taller de Análisis y Seguimiento de Obra de la Beca FNA-ECuNHi. 2009 - 2010 - 2011:  
[Pablo De Monte](#), [Andrés Labaké](#) y [Marcelo Pelissier](#)

Los seminarios teóricos fueron dictados por:

**2009**

Ana María Battistozzi, José Fernández Vega y Jorge Sepúlveda

**2010**

Rafael Cippollini, Horacio Zabal, Jorge La Ferla y Luciano Lutereau

**2011**

Rafael Cippollini, Claudio Ongaro Haelterman y Josefina Zuain

Artistas becados:

**2009**

Adriana Almagro:  
[adriana\\_almagro@yahoo.com.ar](mailto:adriana_almagro@yahoo.com.ar)  
Francisco Amatriain:  
[jelousguy@yahoo.com](mailto:jelousguy@yahoo.com)  
Javier Barrio:  
[javierbarrio1@hotmail.com](mailto:javierbarrio1@hotmail.com)  
Gabriela Boer:  
[gabrielaboer@gmail.com](mailto:gabrielaboer@gmail.com)  
Valeria Calvo:  
[valcalvo@hotmail.com](mailto:valcalvo@hotmail.com)  
Leonardo Cavalcante:  
[cavalcante\\_leonardo@hotmail.com](mailto:cavalcante_leonardo@hotmail.com)  
Mariano Combi:  
[combiomariano@hotmail.com](mailto:combiomariano@hotmail.com)  
Magui Davila:  
[maguipr@gmail.com](mailto:maguipr@gmail.com)  
Marina Etchegoyhen:  
[marinacorreo@hotmail.com](mailto:marinacorreo@hotmail.com)  
Martín Guerrero:  
[mar\\_guerrero78@yahoo.com.ar](mailto:mar_guerrero78@yahoo.com.ar)  
Luciana Malfatti:  
[theaudreyactitud@hotmail.com](mailto:theaudreyactitud@hotmail.com)  
Lali Martínez Spaggiari:  
[lali\\_martinez@hotmail.com](mailto:lali_martinez@hotmail.com)  
Ezequiel Montero Swinnen:  
[ezequielmsw@gmail.com](mailto:ezequielmsw@gmail.com)  
Tadeo Muleiro:  
[tadeouz@hotmail.com](mailto:tadeouz@hotmail.com)  
Mirella Mursi:  
[info@mirellamursi.com.ar](mailto:info@mirellamursi.com.ar)  
Veronica Palmieri:  
[veronicapalmieri@yahoo.com.ar](mailto:veronicapalmieri@yahoo.com.ar)  
Claudia Perez De Sanctis:  
[clopererez@hotmail.com](mailto:clopererez@hotmail.com)  
Tatiana Sandoval:  
[tatiandasandoval2003@yahoo.com.ar](mailto:tatiandasandoval2003@yahoo.com.ar)  
Valeria Stang:  
[clusterval@yahoo.com.ar](mailto:clusterval@yahoo.com.ar)  
María Inés Vecchietti:  
[ines.vecchietti@hotmail.com](mailto:ines.vecchietti@hotmail.com)  
Marcus Vinicius

**2010**

Jasmine Bakalarz:  
[jasminebakalarz@gmail.com](mailto:jasminebakalarz@gmail.com)  
Jessica Bertolino:  
[sicabertolino@hotmail.com](mailto:sicabertolino@hotmail.com)  
Bueníssimo:  
[buenissimo@gmail.com](mailto:buenissimo@gmail.com)  
Santiago Fredes:  
[fredes.santiago@gmail.com](mailto:fredes.santiago@gmail.com)  
Aníbal Garfunkel:  
[anibalgarfunkel@hotmail.com](mailto:anibalgarfunkel@hotmail.com)  
José González:  
[coyamsa@yahoo.com.ar](mailto:coyamsa@yahoo.com.ar)  
Carolina Gori:  
[info@carolinagori.com.ar](mailto:info@carolinagori.com.ar)  
Rodolfo Hecker:  
[rodolfo.hecker@gmail.com](mailto:rodolfo.hecker@gmail.com)  
Dina Kawer:  
[dinakawer@hotmail.com](mailto:dinakawer@hotmail.com)  
Gaby Messuti:  
[gabymessuti@gmail.com](mailto:gabymessuti@gmail.com)  
Felicitas Novillo:  
[felinovillo@hotmail.com](mailto:felinovillo@hotmail.com)  
Suyai Otaño:  
[suyaiota@gmail.com](mailto:suyaiota@gmail.com)  
Natalia Jimena Pendás:  
[natipendas@hotmail.com](mailto:natipendas@hotmail.com)  
María Carla Romero:  
[mariacarlaromero@gmail.com](mailto:mariacarlaromero@gmail.com)  
Agustín Sirai:  
[agustinsirai@yahoo.com.ar](mailto:agustinsirai@yahoo.com.ar)  
Marina Tórtola:  
[marinatortola@gmail.com](mailto:marinatortola@gmail.com)  
Julia Elena Zárate:  
[julitazar@gmail.com](mailto:julitazar@gmail.com)

**2011**

Agustina Alonso:  
[agustinaalonso@gmail.com](mailto:agustinaalonso@gmail.com)  
Carla Benedetti:  
[atdeoupnear@hotmail.com](mailto:atdeoupnear@hotmail.com)  
Virginia Buitrón:  
[vbutron@hotmail.com](mailto:vbutron@hotmail.com)  
Verónica Calfat:  
[verocalfat@hotmail.com](mailto:verocalfat@hotmail.com)  
Jimena Croceri:  
[jimenacroceri@gmail.com](mailto:jimenacroceri@gmail.com)  
Anabela D'Alessandro:  
[soyla99@yahoo.com](mailto:soyla99@yahoo.com)  
Delfina Estrada:  
[delfina@librosdelpasaje.com.ar](mailto:delfina@librosdelpasaje.com.ar)  
Mariela Forciniti:  
[marielaforciniti@hotmail.com](mailto:marielaforciniti@hotmail.com)  
Martín Guiot:  
[martinguoit66@hotmail.com](mailto:martinguoit66@hotmail.com)  
S.A. oficina de estampas:  
[anitawb@gmail.com](mailto:anitawb@gmail.com) /  
[sofiarorroca@gmail.com](mailto:sofiarorroca@gmail.com)  
Queralt Lencinas:  
[info@queraltlencinas.com](mailto:info@queraltlencinas.com)  
Juan Miceli:  
[juan.miceli@gmail.com](mailto:juan.miceli@gmail.com)  
Juan Ignacio Reos:  
[juaneos@gmail.com](mailto:juaneos@gmail.com)  
Mara Rivello López:  
[marabeplastic@hotmail.com](mailto:marabeplastic@hotmail.com)  
Natalia Rizzo:  
[nataliarizzo@gmail.com](mailto:nataliarizzo@gmail.com)  
Mónica Rojas:  
[arterojas@hotmail.com](mailto:arterojas@hotmail.com)



Embaixada  
de la  
República Argentina



Presidenta de la Nación  
**Cristina Fernández de Kirchner**

**MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES Y CULTO**

Ministro de Relaciones  
Exteriores y Culto  
**Héctor Timerman**

Directora General  
de Asuntos Culturales  
**Magdalena Faillace**

**EMBAJADA DE LA REPÚBLICA  
ARGENTINA EN ALEMANIA**

Embajador  
**Daniel Polski**

Agregado Cultural  
**Luis Costas**

**SECRETARIA DE CULTURA DE  
PRESIDENCIA DE LA NACIÓN**

Secretario de Cultura de la  
Presidencia de la Nación  
**Jorge Coscia**

Subsecretaria de Gestión Cultural  
**Marcela Cardillo**

Subsecretaria de Políticas  
Socioculturales  
**Alejandra Blanco**

Jefe de Gabinete  
**Fabián Blanco**

**FONDO NACIONAL  
DE LAS ARTES**

Presidente  
**Virgilio Tedín Uriburu**

Directores  
**Luis Chitarroni**

**Juan Falú**  
**Fernando Farina**

**Analia Hounie**  
**Francisco Javier**

**Andrés Labaké**  
**Jorge Landaburu**

**Marcelo Moguilevsky**  
**Mona Moncalvillo**  
**Mirtha Presas**  
**Diana Theocaridis**  
**Ricardo Wullicher**

Representante de la Secretaría  
de Cultura de la Presidencia  
de la Nación  
**Ana Ruvira**

**Curaduría**

**Pablo de Monte, Andrés Labaké y Marcelo Pelissier**

**Producción**

**Fondo Nacional de las Artes**

**Subsecretaría de Gestión Cultural de la Secretaría de  
Cultura de la Presidencia de la Nación**

**Dirección General de Asuntos Culturales del  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto**

**Embajada de la República Argentina en Alemania**

Diseño de catálogo  
**Adriana Manfredi**



*Embajada  
de la  
República Argentina*